Bibliografie

Abdullah, Muhammad Salim: »Muslime in Deutschland – Geschichte und Herausforderungen«, in: Tilman Hannemann/Peter Meier-Hüsing (Hg.), *Deutscher Islam – Islam in Deutschland*, Marburg: Diagonal 2000, S. 35–62.

Ackermann, Irmgard: »Deutsche verfremdet gesehen. Die Darstellung des ›Anderen‹ in der ›Ausländerliteratur‹«, in: Nasrin Amirsedghi/Thomas Bleicher (Hg.), *Literatur der Migration*, Mainz: Donata Kinzelbach 1997, S. 60–71.

Adanir, Fikret: »Der Weg der Türkei zu einem modernen europäischen Staat«, in: Hans-Georg Wehling (Hg.), *Türkei. Politik-Gesellschaft-Wirtschaft*, Opladen: Leske & Budrich 2002. S. 39–71.

Adelson, Leslie: »The Turkish Turn in Contemporary German Literature and Memory Work«, in: *The Germanic Review* 77/4 (Fall 2002), S. 326–338.

—: »Touching Tales of Turks, German, and Jews: Cultural Alterity, Historical Narrative, and Literary Riddles for the 1990s«, in: *New German Critique* 80 (Summer 2000), S. 93–124.

—: »Response to Ülker Gökberk, ›Culture Studies und die Türken‹«, in: *The German Quarterly* 70/3 (Summer 1997), S. 277–282.

—: »Opposing Oppositions: Turkish-German Questions in Contemporary German Studies«, in: *German Studies Review* 17/2 (Mai 1994), S. 305–329.

—: »Migrantenliteratur oder deutsche Literatur? TORKAN's *Tufan: Brief an einen islamischen Bruder*«, in: Paul Michael Lützeler (Hg.), *Spätmoderne oder Postmoderne. Beiträge zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*, Frankfurt/Main: Fischer 1991, S. 67–81.

Adler, Peter S.: »Beyond Cultural Identity: Reflections on Multiculturalism« [1978], in: Milton J. Bennet (Hg.), *Basic Concepts of Intercultural Communication*, Yarmouth/Maine: Intercultural Press 1998, S. 225–245.

Akbulut, Nazire: *Das Türkenbild in der neueren deutschen Literatur 1979–1990*. Berlin: Köster, 1993.

Akin, Fatih: »Ich glaube nicht an Wurzeln« [Interview von Lasse Ole Hempel], *Der Tagesspiegel Online* vom 7 Nov. 2002 <http://archiv.tagesspiegel.de/archiv/07.11.2002/286520.asp>.

Akkaya, Çiğdem/Yasemin Özbek/Faruk Şen: *Länderbericht Türkei*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchhandlung 1998.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Albrecht, Helmut F.: Offizielle Webseite <http://www.hallo-chefe.de>, Aufruf am 04.05.2004.

Albrecht, Julia: »Solingen, Untere Werner Straße 81«, in: *die tageszeitung* vom 01.06.1993, S. 3.

Allmaier, Michael: »Die Wahrheit ist krass, der Auftritt korrekt – Hast du Döner? Warum die Rezeption von Kaya Yanars komischer Kunst im Fernsehen eine so bierernste Angelegenheit ist«, in: *Frankfurter Allgemeine* vom 24.04.2001, S. 58.

Alnıaçık, Raik: »Interview mit Herrn Raik Alnıaçık« [Interview von Aydın Yeşilyurt], in: *Dergi. Die Zeitschrift*, Sonderausgabe März 1989, S. 5–6.

And, Metin: *Karagöz. Turkish Shadow Theater* [1975]. Istanbul: Dost Yayinlari 1979.

—: *A History of Theatre and Popular Entertainment in Turkey*, Ankara: Forum Yayınları 1964.

—: »Traditional Performances in Turkey«, in: Mevlüt Özhan (Hg.), *The Traditional Turkish Theater*, Ankara: Ministry of Culture 1999, S. 7–52.

Arens, Hiltrud: *»Kulturelle Hybridität« in der deutschen Minoritätenliteratur der achtziger Jahre*, Tübingen: Stauffenberg 2000.

Arjouni, Jakob: *Happy birthday Türke!* [1985], Zürich: Diogenes 1987.

Arkadaş Theater (Hg.): *Zwei Jahre in Köln – Arkadaş Theater* [Heft anlässlich der Vereinsgründung vom 12.05.1988], Köln: Eigenverlag 1988.

— (Hg.): »*Demokrasi Gemisi* von Aziz Nesin«, Programmheft zum Stück 1986.

—: Offizielle Webseite <http://www.theaterszene-koeln.de/arkadas-theater/>, Aufruf am 29.01.2004.

»Arkadas – die Brücke zwischen den Kulturen«, in: *Sonntag Aktuell* vom 10.10.1993, S. 20.

Asül, Django: *Hämokratie* [Audio-CD], München: BMG Wort 1998.

—: Offizielle Webseite <http://www.django-asuel.de>, Aufruf am 04.05.2004.

Atsiz, Bedriye: »Spiel der Mitte/Orta Oyunu«, in: *Kindlers Neues Literaturlexikon* [CD-Rom Version], München: Systhema 1999.

»Ausländergesetz«, in: *Drehscheibe – Online Lexikon: Ausländer, Fremdenfeindlichkeit, Extremismus* <http://www.drehscheibe.org/leitfaden.html>, Aufruf am 28.05.2004.

»Ausländertheater in der Bundesrepublik Deutschland und in West-Berlin. 1. Arbeitsbericht zum Forschungsprojekt ›Populäre Theaterkultur‹« [Projektleitung Manfred Brauneck], Universität Hamburg: Literaturwissenschaftliches Seminar 1983.

Aygün, Secef/Frank Fabian/Hüseyin Kuru: *Ganz oben. Türken in Deutschland*, Suhl: Wirtschafts-Verlag 2002.

Balme, Chris: »Between Seperation and Integration. Intercultural Strategies in Contemporary Maori Theatre«, in: Patrice Pavis (Hg.), *The Intercultural Performance Reader*, London & New York: Routledge 1996, S. 179–186.

Barbieri, William A.: *Ethics of Citizenship: Immigration and Group Rights in Germany*, Durham: Duke University Press 1998.

Barwig, Klaus/Bertold Huber/Klaus Lörcher (Hg.): *Das neue Ausländerrecht*, Baden-Baden: Nomos Verlag 1991.

Bauschinger, Sigrid (Hg.): *Die freche Muse / The Impudent Muse: Literarisches und politisches Kabarett von 1901 bis 1999*, Tübingen & Basel: A. Francke Verlag 2000.

Bayaz, Ahmet: »Das Türkeibild der Deutschen und das Deutschlandbild der Türken«, in: Hans-Georg Wehling (Hg.), *Türkei. Politik-Gesellschaft-Wirtschaft*, Opladen: Leske & Budrich 2002, S. 197–207.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Baykul, Yalçın: »Vereinstheater oder echtes Multikulti? Zur Situation des türkischen Theaters in Deutschland«, in: *Theater der Zeit* 2 (2002), S. 16–17.

—: »Wenn die Mafia Theater macht: Zur Situation des türkischen Theaters in Berlin«, in: *Scheinschlag* 12 (2001) <http://www.scheinschlag-online.de/archiv/2001/12_2001/texte/15.html>.

—: »Türkisches Theater in Deutschland/Berlin«, unveröffentlichte Diplomarbeit, Universität der Künste Berlin, Institut für Spiel- und Theaterpädagogik 1995.

Beck, Wolfgang: »Jiddisches Theater«, in: *Theaterlexikon. Begriffe und Epochen, Bühnen und Ensembles* [CD-Rom], München: Systhema 1999. [Akt. Ausg. von: Manfred Brauneck/Gerard Schneilin (Hg.), *Theaterlexikon. Begriffe und Epochen, Bühnen und Ensembles*, Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag 1992.]

Becker, Annette: »Kaltgepresste Duftnoten: Sinasi Dikmens neues Programm *Quo Vadis, Türke?*«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 28.09.2002, S. 30.

Berman, Nina: *Orientalismus, Kolonialismus und Moderne. Zum Bild des Orients in der deutschsprachigen Kultur um 1900*, Stuttgart: Metzler 1997.

»Bevölkerung nach Geschlecht und Staatsangehörigkeit« [Stand: 16 Sept. 2003], *Statistisches Bundesamt Deutschland* <http://www.destatis.de/basis/d/bevoe/bevoetab4.htm>, Aufruf am 28.05.2004.

Bhabha, Homi: *The Location of Culture*, London: Routledge 1994.

Biermann, Wolf: »Das Kind sitzt nackt im Schneesturm – Freiheitlich deutsche Leitkultur? Die gibt es nur, wenn wir uns gefunden haben«, in: *Die Welt* [Feuilleton] vom 08.11.2000: S. 33.

Biondi, Franco/Rafik Schami: »Literatur der Betroffenheit. Bemerkungen zur Gastarbeiterliteratur«, in: Christian Schaffernicht (Hg.), *Zu Hause in der Fremde. Ein bundesdeutsches Ausländer-Lesebuch*, Fischerhude: Atelier im Bauernhaus 1981, S. 124–136.

Bird. Stefanie: *Women Writers and National Identity. Bachmann, Duden, Özdamar*, Cambridge: Cambridge University Press 2003.

Bodemann, Y. Michal: *Gedächtnistheater: Die jüdische Gemeinschaft und ihre deutsche Erfindung*, Hamburg: Rotbuch Verlag 1996.

Bodenkosmetikerinnen: »Arabesk – Selbst erfüllende Prophezeiungen«, unveröffentlichtes Bühnenmanuskript 2004, ohne Seite.

—: »Vorsichtsmaßnahmen«, unveröffentlichtes Bühnenmanuskript, 1995, ohne Seite.

—: »Weggekehrt«, unveröffentlichtes Bühnenmanuskript 1992, ohne Seite.

—: Offizielle Webseite <http://www.diebodenkosmetik.de>, Aufruf am 04.05.2004.

Böll, Heinrich: *Gruppenbild mit Dame* [1971], München: dtv 1985.

Brecht, Bertolt: *Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui* [1941], Berlin: Suhrkamp 1965.

—: »Kleines Organon für das Theater« [1948/49], in: Bertolt Brecht, *Ausgewählte Werke in sechs Bänden* [Bd.6: Schriften], Frankfurt/Main: Suhrkamp 1997, S. 519–552.

—: »Vergnügungstheater oder Lehrtheater« [ca. 1936], in: Bertolt Brecht. *Schriften zum Theater – Über eine nicht-aristotelische Dramatik*. Frankfurt/Main: Suhrkamp 1957, S. 60–73.

Breger, Claudia: »›Meine Herren, spielt in meinem Gesicht ein Affe?‹ Strategien der Mimikry in den Texten von Emine S Özdamar und Yoko Tawada«, in: Cathy S. Gelbin/Kader Konuk/Peggy Piesche (Hg.), *AufBrüche. Kulturelle Produktion von Migrantinnen,*

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Schwarzen und jüdischen Frauen in Deutschland, Königstein: Ulrike Helmer Verlag 1999, S. 30–59.

»Brief kündigt ›Blutbad‹ an. Polizei in Potsdam sichert szenische Lesung aus *Mein Kampf* «, in: *Frankfurter Allgemeine* vom 01.02.2001, S. BS2.

Bronfen, Elizabeth/Benjamin Marius/Therese Steffen (Hg.): *Hybride Kulturen. Beiträge zur anglo-amerikanischen Multikulturalismusdebatte*, Tübingen: Stauffenburg 1997.

Buchner, Birgit: »Ohne Fingerhut – Şinasi Dikmen macht das Leben der Türken in Deutschland kabarettreif«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 12.03.1997, S. 25.

Budzinski, Klaus: *Wer lacht denn da? Kabarett von 1945 bis heute*, Braunschweig: Westermann 1989.

Budzinski, Klaus/Reinhard Hippen (Hg.): *Metzler Kabarett Lexikon*, Stuttgart/Weimar: Metzler 1996.

Buhbe, Matthes: *Türkei. Politik und Zeitgeschichte*, Opladen: Leske & Budrich 1996.

Bukow, Wolf-Dietrich: *Leben in der multikulturellen Gesellschaft. Die Entstehung kleiner Unternehmer und der Umgang mit ethnischen Minderheiten*, Opladen: Verlag für Sozialwissenschaften 1993.

Bürgi, Chudi: »Spazierengehen, das heißt Würmer ausschütteln«, in: *Die Wochenzeitung* [Zürich] vom 05.02.1993, S. 19.

Burkhard, Angelika: »Vom Verlust der Zunge. ›Annäherung an das Fremde‹: Emine S. Özdamar im Literaturhaus«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 23.02.1991, S. 19.

Butler, Judith »*Gender Trouble – Feminism and the Subversion of Identity*«, New York: Routledge 1989.

Camus, Albert: *The Myth of Sisyphus and Other Essays* [1942], übers. Von Justin O Brien, New York: Vintage International 1991.

Ceylan, Bülent: Offizielle Webseite <http://www.buelent-ceylan.de>, Aufruf am 05.08.2004.

Chambers, Iain: *Migrancy, Culture, Identity.* London/New York: Routledge 1994.

Cheesman, Tom: »Akçam – Zaimoğlu – ›Kanak Attak‹: Turkish Lives and Letters in German«, in: *German Life and Letters* 55:2 (Apr. 2002), S. 180–195.

Chiellino, Carmine (Hg.): *Interkulturelle Literatur in Deutschland. Ein Handbuch*, Stuttgart/Weimar: Metzler 2000.

Ciulli, Roberto: »Interview mit Roberto Ciulli« [Interview von Agnes Thorbecke], in: *Dergi. Die Zeitschrift*, Sonderausgabe März 1989, S. 9–10.

Cohen, Robin: *Global Diasporas: An Introduction*, Seattle: University of Washington Press 1997.

Dallinger, Brigitte: »*Verloschene Sterne*«*: Geschichte des jüdischen Theaters in Wien*, Wien: Picus Verlag 1998.

Deleuze, Gilles/Felix Guattari: *Kafka. Für eine kleine Literatur* [1975], Frankfurt/Main: Suhrkamp 1976.

Demirkan, Renan: Respekt statt Integration«, in: *Der Spiegel* 18/1997 vom 14.04.1997, S. 80–81.

—: Offizielle Webseite <http://www.renan-demirkan.de/>, Aufruf am 17.08.2004.

Dergi. Die Zeitschrift. Sonderausgabe März 1989.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Detjen, Claus: »Das vereinte Deutschland braucht eine Gründungslegende. Die ›verspätete Nation‹ sucht noch ihre Identität«, in: *Das Parlament* 37/38 vom 8./15.09.2000, S. 1.

Diamond, Catherine: »Darkening Clouds over Istanbul: Turkish Theatre in a Changing Climate«, in: *New Theatre Quarterly* 16/4 (Nov. 1998), S. 334–350.

Die Fantastischen Vier: *Die letzte Besatzermusik* [Autobiografie, aufgeschrieben von Ralf Niemczyk], Köln: KiWi-Verlag 1999.

»Die Sehnsucht nach dem blauen Himmel«, in: *Dünya* [Deutschsprachige Beilage] vom 01.-07.02.2002, ohne Seite.

Diehl, Siegfried: »Apfelbäume an der Deutschland-Tür«, in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* [Feuilleton] vom 06.05.1986, ohne Seite.

Dikmen, Şinasi: *Hurra, ich lebe in Deutschland. Satiren*, München: Piper 1995.

—: *Der andere Türke*, Berlin: EXpress Edition 1986.

—: *Wir werden das Knoblauchkind schon schaukeln*, Berlin: EXpress Edition 1983.

—: »Du sollst nicht türken!«, unveröffentlichtes Bühnenmanuskript 2000, ohne Seite.

—: »Wenn der Türke zweimal klingelt«, unveröffentlichtes Bühnenmanuskript 1998, ohne Seite.

—: »Das erste türkische Kabarett in der Bundesrepublik« [Interview von Carmine Chiellino am 28.01.1986], in: Carmine Chiellino (Hg.), *Die Reise hält an. Ausländische Künstler in der Bundesrepublik*, München: Beck 1988, S. 111–125.

—: »Die Gastarbeiter in deutschen Massenmedien«, in: PoLikunst (Hg.), *Ein Gastarbeiter ist ein Türke*, Augsburg: PoLikunst 1983, S. 27–32.

Dirke, Sabine von: »West meets East: Narrative Construction of the Foreigner and Postmodern Orientalist in Sten Nadolny's *Selim oder Die Gabe der Rede*«, in: *The Germanic Review* 44/2 (Spring 1994), S. 61–69.

Diyalog-TheaterFest: Offizielle Webseite <http://www.theater-diyalog.com>, Aufruf am 17.09.2004.

Eckert, Andreas: »Gefangen in der Alten Welt«, in: *Die Zeit* vom 29.09.2002, S. 40.

Emrich, Elke: »›Der Mensch verliert das Bild vom Menschen‹. Zu *Groß und klein* (1981)«, in: Michael Radix (Hg.), *Strauß lesen*, München: Carl Hanser 1987, S. 101–116.

Engin, Aydin: »Grüß Gott Memet«, unveröffentlichtes Bühnenmanuskript 1999, ohne Seite.

—: »Hochzeit in Kreuzberg«, unveröffentlichtes Bühnenmanuskript 1990, ohne Seite.

Engin, Osman: *Dütschlünd, Dütschlünd übür üllüs*, Berlin: Dietz 1994.

Erdem, Tayfun: »Schluss mit dem ›Türkenbonus‹!«, in: *PflasterStrand*, Aug. 1989, S. 147–148.

Erel, Umut: »Grenzüberschreitungen und kulturelle Mischformen als antirassistischer Widerstand?« in: Cathy Gekbin/Kader Konuk/Peggy Piesche (Hg.), *AufBrüche. Kulturelle Produktionen von Migrantinnen, Schwarzen und jüdischen Frauen in Deutschland*, Königstein/Taunus: Ulrike Helmer 1999, S. 172–194.

Euripides: *Medea* [431 v. Chr.], Stuttgart: Reclam 1972.

Fischer-Lichte, Erika: »Interculturalism in Contemporary Theatre«, in: Patrice Pavis (Hg.), *The Intercultural Performance Reader*, London/New York: Routledge 1996, S. 27–40.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

—: »Theater, Own and Foreign. The Intercultural Trend in Contemporary Theatre«, in: Erika Fischer-Lichte/Josephine Riley/Michael Gissenwehrer (Hg.), *The Dramatic Touch of Difference. Theater, Own and Foreign*, Tübingen: Gunter Narr Verlag 1990, S. 11–19.

Fitzgerald, Nora: »Turkish-German Artists Thrive in Their Adopted Land«, in: *The New York Times* vom 08.01.2004 < https://www.nytimes.com/2004/01/08/arts/turkish-german-artists-thrive-in-their-adopted-land.html>.

Franke, Eckhard: »Ein Gastarbeiter und sein getreuer Esel. Uraufführung im Frankfurter Schauspiel: ›Karagöz in Alamania‹«, in: *Darmstädter Echo* vom 06.05.1986, S. 26.

Frederiksen, Jens: »Steh auf Männchen! Frankfurt: ›Karagöz in Alamania‹ uraufgeführt«, in: *Die Welt* vom 6 Mai 1986.

Frederking, Monika: *Schreiben gegen Vorurteile: Literatur türkischer Migranten in der Bundesrepublik*, Berlin: Express Edition 1985.

Frischmuth, Barbara: »Eine Liebe in Erzurum« [1994], in: Barbara Frischmuth, *Eine Liebe in Erzurum. Hörspiele*, Klagenfurt/Wien: Kitab 2002, S. 69–104.

Fuchs, Elinor: »Istanbul Looking West: Art or Politics?«, in: *American Theatre* 10 (1997), S. 10.

Geis, Matthias: »Vom Gastarbeiter zum Schläfer«, in: *Die Zeit* 17 (2004) vom 15.04.2004, S. 4.

Geißler, Rainer: »Ethnische Minderheiten«, in: *Informationen zur politischen Bildung* 269 (4. Quartal 2000), S. 29–36.

Gessenharter, Wolfgang/Helmut Fröchling (Hg.): *Rechtsextremismus und Neue Rechte in Deutschland*. Opladen: Leske & Budrich Verlag 1998.

Gilman, Sander L./Jack Zipes: »Jewish Writing in German Through the Ages«, in: Sander L. Gilman/Jack Zipes (Hg.), *Yale Companion to Jewish Writing and Thought in German Culture 1096–1996*, New Haven/London: Yale University Press 1997, S. xvii-xxxiv.

Gilsbach, Stefan: »Populäre Stücke mit Botschaft«, in: *Bergische Morgenpost* vom 16.08.2001: ohne Seite.

Glotz, Peter: »Freunde, es wird ernst. Die Debatte geht weiter. Botho Strauß als Symptom der nationalen Wiedergeburt oder: Wird eine neue Rechte salonfähig?«, in: Franz Josef Görtz/Volker Hage/Uwe Wittstock (Hg.) unter Mitarbeit von Katharina Frühe, *Deutsche Literatur 1993 Jahresrückblick*. Stuttgart: Reclam 1994, S. 273–275.

Gökberk, Ülker: »*Culture Studies* und die Türken: Sten Nadolnys *Selim oder Die Gabe der Rede* im Lichte einer Methodendiskussion«, in: *The German Quarterly* 70/2 (Spring 1997), S. 97–122.

Göktürk, Deniz: »Migration und Kino: Subnationale Mitleidskultur oder transnationale Rollenspiele?«, in: Carmine Chiellino (Hg.), *Interkulturelle Literatur in Deutschland. Ein Handbuch*, Stuttgart/Weimar: Metzler 2000, S. 329–347.

—: »Nachschlag Mehr Kopfsalat: Ein Schattenspielabend im Tiyatrom«, in: *die tageszeitung* vom 12.01.1995, S. 28.

Gülfirat, Suzan: »Şinasi Dikmen: Nach Berlin umziehen? Bloß nicht!«, in: *Der Tagesspiegel* vom 25.04.2001, S. 11.

—: »Vom Bonbon zum Cartoon: Muhsin Omurcas ›Tagebuch eines Skinheads in Istanbul‹«, in: *Der Tagesspiegel* vom 15.09.1999, S. 29.

»Gut gemeintes Laien-Theater«, in: *Bild Zeitung* vom 6 Mai 1986.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Hall, Katharina: »›Bekanntlich sind Dreiecksbeziehungen am kompliziertesten‹: Turkish, Jewish, and German Identity in Zafer Şenocak's *Gefährliche Verwandtschaft*«, in: *German Life and Letters* 56/1 (Januar 2003), S. 72–88.

Hallmayer Petra: »Schadensbegrenzung«, in: *Süddeutsche Zeitung* vom 03.02.2001, S. 18.

—: »Ich bin nicht der lustige Vorzeige-Türke«, in: *Süddeutsche Zeitung* vom 30.07.1997, S. 13.

Halman, Talat Sait: »Introduction. The Evolution of Turkish Drama«, in: Talat Sait Halman, (Hg.), *Modern Turkish Drama. An Anthology of Plays in Translation*, Minneapolis/Chicago: Bebliotheka Islamica 1976, S. 13–52.

Hamm, Horst: *Fremdgegangen – freigeschrieben. Einführung in die deutschsprachige Gastarbeiterliteratur*, Würzburg: Königshausen & Neumann 1988.

Hammer, Wolfgang: »Der fröhliche Fliegenberg. Die 2. Türkeinproduktion bei der Schaubühne«, in: *Theater heute* 1 (1981), S. 59.

—: »Eine türkische Theaterproduktion in der Berliner Schaubühne«, in: *Theater heute* 9 (1980), S. 56–57.

Hannemann, Ralf: »Gemein sind wir Deutsch«, unveröffentlichtes Manuskript 1996.

—: »Die Türkinnen kommen«, unveröffentlichtes Manuskript 1993.

Heinzelmann, Tobias: *Die Balkankrise in der osmanischen Karikatur. Die Satirezeitschriften Karagöz, Kalem und Cem. 1908–1914*, Stuttgart: Franz Steiner Verlag 1999.

Henning, Dietmar: »Die Abschiebung des 14-jährigen Mehmet. Vom Umgang mit sozialen Problemen in Deutschland:, in: *World Socialist Web Site*, 09.12.1998 <http://www.wsws.org/de/1998/dez1998/mehm-d09.shtml>.

Hestermann, Sandra: »The German-Turkish Diaspora and Multicultural German Identity: Hyphenated and Alternative Discourses of Identity in the Works of Zafer Şenocak and Feridun Zaimoğlu«, in: Monica Fludernic (Hg.), *Diaspora and New Communities. Common Traditions and New Developments*, Amsterdam/New York: Editions Rodopi B.V. 2003, S. 329–373.

Hildesheimer, Wolfgang: »Erlanger Rede über das absurde Theater«, in: Wolfgang Hildesheimer, *Das Ende der Fiktionen. Reden aus fünfundzwanzig Jahren*, Frankfurt/Main: Suhrkamp 1984, S. 9–26.

Hippen, Reinhard/Deutsches Kabarett Archiv (Hg.): *»Sich fügen – heißt lügen« – 80 Jahre deutsches Kabarett*, Mainz: Schmidt & Bödige 1981.

Hochkeppel, Oliver: »Woos, a Türk bist Du?«, in: *Süddeutsche Zeitung* [Extra] vom 19.02.1998, S. 809.

Höffe, Otfried: »Das Übermorgenland. So schnell wird die Türkei nicht europäisch«, in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* vom 11.12.2002, S. 35.

Hoffmann, Tobias: »Zwischen Rostock und Rimini – Django Asül im Kaufleuten«, in: *Neue Züricher Zeitung* vom 30.10.2000, S. 40.

Hofmann, Nina: »Memet und die Familie im Theater«, in: *Weilheimer Tagblatt* vom 17.06.2002, keine Seite.

Horrocks, David/Eva Kolinsky (Hg.): *Turkish Culture in German Society Today*, Oxford: Berghahn Books 1996.

Horrocks, David/Frank Krause: »Emine Sevgi Özdamar. ›Black Eye and his Donkey.‹ A Multi-Cultural Experience«, in: David Horrocks/Eva Kolinsky (Hg.), *Turkish Culture in German Society Today*, Oxford: Berghahn Books 1996, S. 55–70.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Hummel, Volker: »Leitkultur und Kultur Light«, in: *Die Zeit* 44 (2000), S. 2.

»Humorvolle Auseinandersetzungen mit einem ernsten Problem«, in: *Höchster Kreis-Blatt* vom 26.09.2000, ohne Seite.

Ipşiroğlu, Zehra: »Im Getto der Gastarbeiterkultur«, in: *Zeitschrift für KulturAustausch* 1&2 (1997), S. 81–83.

Işık, İhsan: *Türkiye Yazalar Ansiklopedisi.*, Ankara: Uyum Ajans 2001.

Jalaly, Ali: *Barfuss nackt Herz in der Hand. Monolog eines Gastarbeiters*, München: Theaterstückverlag 1995.

Jankowsky, Karen: »›German‹ Literature Contested: The 1991 Ingeborg-Bachmann-Prize Debate, ›Cultural Diversity,‹ and Emine Sevgi Özdamar«, in: *The German Quarterly* 70.3 (Summer 1997), S. 261–276.

Jelavich, Peter: »Satire under Socialism«, in: Sigrid Bauschinger (Hg.), *Die freche Muse/The Impudent Muse: Literarisches und politisches Kabarett von 1901 bis 1999*, Tübingen & Basel: A. Francke Verlag 2000, S. 163–178.

Kaapke, Bärbel: »Die Zerrissenheit der deutsch-türkischen Seele bleibt – Muhsin Omurcas kabarettistische Reise nach Istanbul überzeugte nicht durchgehend«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 25.02.1997, S. 2.

Kabarett Änderungsschneiderei: Offizielle Webseite <http://www.die-kaes.com>, Aufruf am 05.05.2004.

Kabbani, Rana: *Europe's Myth of Orient: Devise and Rule*, London: Macmillan 1986.

Kaiser, Andrea: »Noch‹n Türkenwitz – Vor Kaya Yanar, dem neuen Star der Ethno-Comedy, ist keine Randgruppe sicher«, in: *Die Zeit* vom 15.02.2001, S. 36.

Kanak Attak: Offizielle Webseite <http://www.kanak-attak.de>, Aufruf am 12.01.2003.

Kaufman, Rhoda Helfman: *The Yiddish Theater in New York and the Immigant Yewish Community: Theater as Secular Ritual*, Dissertation, University of California at Berkeley 1986.

Kemal, Yaşar: »Feldzug der Lügen«, in: *Der Spiegel* vom 09.01.1995, S. 134–138.

Kessler, Jürgen: »Generation Golf«, in: *Berliner Morgenpost* vom 03.01.2001, S. 18.

Kettelhake, Silke: »Sag doch einfach, du bist eine Rampensau!«, in: *die tageszeitung* [Berlin local] vom 10.03.2004, S. 23.

Knopf, Jan: »Laudatio auf das Volksstück *Barfuß nackt Herz in der Hand* von Ali Jalaly«, Informationsblatt *Arkadaş Theater* 1998.

Königseder, Angelika: »Türkische Minderheiten in Deutschland«. In: *Informationen zur politischen Bildung* 271 (2. Quartal 2001), S. 17–24.

Konuk, Kader: *Identitäten im Prozess. Literatur von Autorinnen aus und in der Türkei in deutscher, englischer und türkischer Sprache*, Essen: Die blaue Eule 2001.

Köpke, Horst: »Türkische Selbstpersiflage. Emine Sevgi Özdamars ›Karagöz in Alamania‹ uraufgeführt«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 06.05.1986, S. 11.

Korn, Renke: »Die Reise des Engin Özkartal von Nevşehir nach Herne und zurück«, in: *Theater heute* 8/16 (Aug. 1975), S. 49–60.

—: »Interview mit Renke Korn zu seinem Stück *Die Reise des Engin Özkartal von Nevsehir nach Herne und zurück*« [Interview von Klaus Pierwoß in Programmheft 1975), Renke Korn, Offizielle Webseite <http://www.renke-korn.de>, Aufruf am 08.07.2004.

Köse, Nursel: Unveröffentlichte Szenenmanuskripte [»Gravierende Probleme«, »Explodiert«, »Widersprüchliche Liebe«, »Belagerung von Amazonen«], 1992–1997.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Koslowski, Petra: »Niemand bleibt ungeschoren«, in: *Göttinger Tageblatt* vom 15.11.1995, ohne Seite.

Karpf, Ernst/Doron Kiesel/Karsten Visarius (Hg.): *»Getürkte Bilder«: Zur Inszenierung von Fremden im Film*, Marburg: Schüren Presseverlag 1995.

Kraft, Helga W: »Staging Xenophobia in the 1990s: The Political Plays of Betina Fleiss, Anna Langhoff, and Emine Sevgi Özdamar«, in: Barbara Kosta/Helga Kraft (Hg.), *Writing against Bounderies. Nationality, Ethnicity and Gender in the German-Speaking Context*, Amsterdam/New York: Rodopi 2003, S. 113–131.

Kroetz, Franz Xaver: *Furcht und Hoffnung in Deutschland*, Hamburg: Rotbuch 1997.

Kühn, Volker: *Die zehnte Muse – 111 Jahre Kabarett*, Köln: vgs 1993.

Kurt, Kemal: *Was ist die Mehrzahl von Heimat? Bilder eines türkisch-deutschen Doppellebens*, Reinbek: Rowohlt 1995.

—: »Literarisches Ghetto: Der Provinzialismus des deutschen Kulturbetriebs«, in: *die tageszeitung* vom 25.06.1993, S. 13.

»Lachnummer *Mein Kampf* «, in: *Westfalenpost* [Lokalausgabe Soest] vom 27.02.2001, S. 3.

Lang, Barbara: *Mythos Kreuzberg. Ethnographie eines Stadtteils (1961–1995)*, Frankfurt a.M.: Campus Verlag 1998.

Lang, Michel R./Henryk M. Broder (Hg.): *Fremd im eigenen Land*, Frankfurt a.M.: Fischer Taschenbuch 1979.

Lappin, Elena (Hg.): *Jewish Voices, German Words: Growing Up Jewish in Postwar Germany and Austria*, North Haven: Catbird Press 1994.

Laudenbach, Peter: »Die Zunge hat keine Knochen. Ich war immer die Frau mit dem Kopftuch: Die türkische Schriftstellerin Emine Sevgi Özdamar wird in Berlin zur Theaterfigur«, in: *Süddeutsche Zeitung* vom 29.11.2002, S. 17.

Lavie, Smadar/Ted Swedenburg (Hg.): *Displacement, Diaspora, and Geographies of Identity*, London: Duke University Press 1996.

Leggewie, Claus/Zafer Şenocak (Hg.): *Deutsche Türken – Türk Almanlar. Das Ende der Geduld – Sabrın sonu*, Hamburg: Rowohlt 1993.

Linsenmann, Georg: »Die eine, die andere Hälfte«, in: *Schwäbische Zeitung* [Ulmer Kulturseite] vom 26.10.2001, keine Seite.

—: »Ulm braucht Ulüm«, in: *Schwäbische Zeitung* [Ulmer Kulturseite] vom 03.08.2001, keine Seite.

—: »Und wie weit wird sie die Woge der Sympathie noch tragen?«, in: *Schwäbische Zeitung* [Ulm Stadt] vom 04.02.2000, keine Seite.

Lo, Jacqueline/Helen Gilbert: »Toward a Topography of Cross-Cultural Theatre Praxis«, in: *The Drama Review* 46/3 (Fall 2002), S. 31–53.

Löffler, Stefan: »Eine Liebeserklärung an Ulüm – Akif Durdus Theater an der Oberen Donaubastion«, in: *Südwest Presse* [Lokalteil] vom 04.02.2000: keine Seite.

Loh, Hannes/Murat Güngör: *Fear of a Kanak Planet – HipHop zwischen Weltkultur und Nazi-Rap*. Höfen: Hannibal Verlag 2002.

Lohmann, Hans-Martin (Hg.): *Extremismus der Mitte. Vom rechten Verständnis deutscher Nation*, Frankfurt a.M.: Fischer Taschenbuch 1994.

Loichinger, Stephan: »Knoblauchkind im Rampenlicht: Kabarettist und Käs-Mitbegründer Sinasi Dikmen erhält den Kulturpreis der Frankfurter SPD«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 18.10.2003, S. 25.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Lützeler, Paul Michael: »Einleitung: Postkolonialer Diskurs und deutsche Literatur«, in: Paul Michael Lützeler (Hg.), *Schriftsteller und »Dritte Welt« – Studien zum postkolonialen Blick*, Tübingen: Stauffenberg Verlag 1998, S. 7–30.

Malden, Ulrike: »Tiere fliehen vor den Menschen«, in: *Kölner Stadt-Anzeiger* vom 02./03.06. 1994, S. 17.

Mandel, Marc: »Bis das Lachen vergeht. Lesung: Serdar Somuncu rezitiert die ›Sportpalastrede‹ von Joseph Goebbels in der Offenen Schule in Babenhausen«, in: *Darmstädter Echo* vom 14.02.2003, S. 15.

Mansel, Bernd: »Die Wahrheit der Zahlen«, in: *Freitag* 34 (16.08.2002), S. 4.

Martínez, Marcos: »Still Treading Water: Recent Currents in Chicano Theater«, in: Patrice Pavis (Hg.), *The Intercultural Performance Reader*, London & New York: Routledge 1996, S.15-29.

Martinovitch, Nicholas N.: *The Turkish Theater*, New York: Theatre Arts 1933.

Melucci, Alberto: *Nomads of the present*, London: Hutchinson Radius 1989.

Mennemeier, Franz Norbert: »The Own and the Foreign Orient. Schlegel, Nietzsche, Artaud, Brecht: Notes on the Process of a Reception«, in: Erika Fischer-Lichte/Josephine Riley/Michael Gissenwehrer, (Hg.), *The Dramatic Touch of Difference. Theater, Own and Foreign*, Tübingen: Gunter Narr Verlag 1990, S. 23–29.

Mendes-Flohr, Paul R./Jehuda Reinharz (Hg.): *The Jew in the Modern World – A Documentary History*, New York/Oxford: Oxford University Press 1980.

Mommsen, Katharina: *Goethe und die arabische Welt*, Frankfurt a.M.: Insel 1988.

—: »Die Türken im Spiegel von Goethes Werk«, in: Werner Keller (Hg.), *Goethe Jahrbuch* 1995, Weimar: Herrmann Böhl 1996, S. 243–257.

Moor, Reinhard: »Dolmetscher aus Absurdistan«, in: *Der Spiegel* 19/2002 vom 06.05.2002, S. 234–236 <http://www.spiegel.de/spiegel/0,1518,194827,00.html>.

Moore-Gilbert, Bart: *Postcolonial Theory – Contexts, Practices, Politics*, London/New York: Verso 1997.

Morgenrath, Christa: »Theater gegen Tabus«, in: *Zeitschrift für KulturAustausch* 1&2 (1997), S. 84–86.

Moschinski, Anne: »Wieso türken, wenn es auch griechen heißen könnte? – Şinasi Dikmen stellt im Unterhaus die Wirklichkeit auf den Kopf, und ein Goldfischglas belegt, was Freiheit im Staatswesen ist«, in: *Mainzer Rheinzeitung* vom 23.05.2002.

Moss, Susan Howard: »The Rehearsal Procedure of Peter Stein at the Schaubühne: An Examination of the Work for the Premiere of Big and Little by Botho Strauss«, unveröffentlichte Dissertation, The Ohio State University 1985.

Müller, Lothar: »Ertappter Salat«, in: *Süddeutsche Zeitung* vom 25.01.2002, S. 15.

Müller, Andrea: *Die Fantastischen Vier. Die Megastars des deutschen Rap*, Düsseldorf: Econ 1996.

»Murphys Gesetz«, in: *Bonner Illustrierte* April 2002 <http://www.bonner-illu.de/bonnnews/0401/kurzklein/kurzklein_02.html>.

Neumann, Gabi: »Wenn die Putzfrau zum Mikrofon greift, fällt das Lachen schwer«, in: *Oberhessische Presse* vom 09.11.1993, ohne Seite.

Nadolny, Sten: *Selim oder Die Gabe der Rede* [1990], München: Piper Verlag 2000.

»Neue Satirezeitschrift ›Don Quichotte‹«, in: *Multikulti 1* <http://www.multikulti1.de/article.php?sid=1480>, Aufruf am 20.05.2004.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Niessen, Klaus: »Warum der Mann am liebsten unten liegt – Der Araber-Türke Kaya Yanar machte im ›Kaktus‹ geheime Gedanken sichtbar«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 18.04.2000, S. 5.

Nutku, Özdemir: »On Aşıks (Tale Singers) and Meddahs (Story Tellers)«, in: Mevlüt Özhan (Hg.), *The Traditional Turkish Theater*, Ankara: Ministry of Culture Publications 1999, S. 53–68

—: »The Concept of Alienation in Ortaoyunu«, in: Mevlüt Özhan (Hg.), *The Traditional Turkish Theater*. Ankara: Ministry of Culture Publications 1999, S. 69–88.

—: »A Panorama of Turkish Theater under the Leadership of Atatürk:, in: Günsel Reuda/ C. Max Kortepeter (Hg.), *The Transformation of Turkish Culture. The Atatürk Legacy*, Princeton, N.J.: The Kingston Press 1986, S. 165–178.

Odak e.V.: Offizielle Webseite <http://www.odak.de>, Aufruf am 14.02.2004.

Omurca, Muhsin: »Kanakmän. Tags Deutscher, nachts Türke«, unveröffentlichtes Manuskript 2000, ohne Seite.

—: »Tagebuch eines Skinheads in Istanbul«, unveröffentlichtes Manuskript 1998, ohne Seite.

—: Offizielle Webseite <http://www.omurca.de>, Aufruf am 05.05.2004.

Ören, Aras: »Eine Metropole ist kein Völkerkundemuseum«, in: *Stuttgarter Zeitung* vom 27.10.1991, S. 49.

—: »Von der Würde des Künstlers gegenüber dem missionarisch-bürokratischen Egoismus:, in: Irmgard Ackermann/Harald Weinrich (Hg.), *Eine nicht nur deutsche Literatur. Zur Standortbestimmung der »Ausländerliteratur«*, München: Piper 1986, S. 90–93.

—: »Auf der Suche nach Synthese und Eigenwert. Türkisches Theaterleben in Berlin oder: Von der Notwendigkeit sozialer und kultureller Gleichberechtigung«, in: *Zeitschrift für Kulturaustausch* (3/1981), S. 311–14.

Ortaoyuncular: Offizielle Webseite <http://www.ortaoyuncular.com>, Aufruf am 10.09.2004.

Özakin, Aysel: »Ali hinter den Spiegeln. Fragen einer Türkin zum ›erfolgreichsten Buch der Welt‹: Ist Mitleid der vornehme Ausdruck für Verachtung? Sind wir alle nur unterdrückt und naiv?«, in: *literatur konkret* 1986, S. 6–9.

Özdamar, Emine Sevgi: *Der Hof im Spiegel. Erzählungen*, Köln: Verlag Kiepenheuer & Witsch 2001.

—: *Die Brücke vom Goldenen Horn*, Köln: Kiepenheuer & Witsch 1998.

—: *Mutterzunge* [1990], Köln: Kiepenheuer & Wietsch 1998.

—: *Das Leben ist eine Karawanserei hat zwei Türen aus einer kam ich rein aus der anderen ging ich raus*, Köln: Verlag Kiepenheuer & Witsch 1992.

—: *Keloğlan in Alamania oder Die Versöhnung von Lamm und Schwein*, Frankfurt a.M.: Verlag der Autoren 1991.

—: *Karagöz in Alamania*, Frankfurt a.M.: Verlag der Autoren 1982.

—: »Noahi«, in: Marion Victor (Hg.), *Spielplatz. Mythen im Theater. Sechs Stücke für Kinder und Jugendliche*, Frankfurt a.M.: Verlag der Autoren 2002, S. 133–168.

—: »›In der Fremde wird die Heimat magisch‹ Die Autorin Emine Sevgi Özdamar über Emigration« [Interview von Bettina Göcmener], in: *Berliner Morgenpost* vom 27.11.2002 <http://morgenpost.berlin1.de/archiv2002/021127/feuilleton/story565417.html>.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

—: »Karriere einer Putzfrau. Erinnerungen an Deutschland«, in: Emine Sevgi Özdamar, *Mutterzunge* [1990], Köln: Kiepenheuer & Wietsch 1998, S. 104–120.

—: »Living and Writing in Germany: Emine Sevgi Özdamar in Conversation with David Horrocks and Eva Kolinsky« [Interview Oktober 1994], in: David Horrocks/Eva Kolinsky (Hg.), *Turkish Culture in German Society Today*, Oxford: Berghahn Books 1996, S. 45–54.

—: «Interview. Von Annette Wierschke« [23 Okt. 1993], in Annette Wierschke, *Schreiben als Selbstbehauptung. Kulturkonflikt und Identität in den Werken von Aysel Özakin, Alev Tekinay und Emine Sevgi Özdamar*, Frankfurt: IKO 1996, S. 249–270.

—: »Schwarzauge und sein Esel«, in: *Die Zeit* vom 25.02.1992, S. 90+.

Özyurt, Şenol: *Die Türkenlieder und das Türkenbild in der deutschen Volksüberlieferung vom 16. bis zum 20. Jahrhundert*, München: Wilhelm Fink 1972.

Pamuk, Sedat: »Gastarbeiterdoktorsozialarbeiter«, unveröffentlichtes Szenenmanuskript, undatiert, ohne Seite.

Panayi, Panikos: *Ethnic minorities in nineteenth and twentieth century Germany: Jews, gypsies, Poles, Turks and others*, New York: Longman 2000 & Harlow, England: Pearson Education 2000.

Paul, Peter: »Wo die deutsche Sprache genäht und geflickt werden kann. Gespräch mit Şinasi Dikmen (ehemals ›Knobi-Bonbon‹), dem Gründer des Kabaretts«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 03.09.1997, S. 24.

Pavis, Patrice: »Introduction: Towards a Theory of Interculturalism in Theatre?«, in: Patrice Pavis (Hg.), *The Intercultural Performance Reader*, London & New York: Routledge 1996, S. 1–21.

Pazarkaya, Yüksel: *Rosen im Frost. Einblicke in die türkische Kultur* [1982]. Zürich: Unionsverlag 1989 [Erw. u. akt. Ausg.].

—: »Wie viel Sprache braucht der Migrant? Von der Verwandlung des Zickleins in ein Lamm«, in: *Die Zeitschrift für Erwachsenenbildung* IV (2001), S. 27–29 <http://www.die-bonn.de/zeitschrift/42001/positionen2.htm>.

—: »Vom Komparsen zum Protagonisten. Das Bild des Türken in der zeitgenössischen deutschen Literatur«, in: Nedret Kuran Burçoğlu (Hg.), *The Image of the Turk in Europe from the Declaration of the Republic in 1923 to the 1990s*, Istanbul: The Isis Press 1999, S. 189–202.

—: »Zwei Länder im Herzen – Türkische, deutsche oder deutschtürkische Kultur? Die vitalen Künstler der Migrantenszene ignorieren Grenzen«, in: *Zeitpunkte* 2 (1999), S. 76–81.

—: »Eine originäre Mischkultur. Zur Entwicklung der türkischen Kultur«, in: *Der Deutschunterricht* 5 (1993), S. 4–16.

—: »Die neuen Leiden von Ferhat«, unveröffentlichtes Bühnenmanuskript 1992, ohne Seite.

—: »Der Türke Selim – der Deutsche Alexander. Ein Gespräch mit Sten Nadolny«, in: Patricia Rochard (Hg.), *Türkei – Abendland begegnet Morgenland. Internationale Tage Ingelheim*, Mainz: Hermann Schmidt 1992, S. 16–23.

—: »Mediha«, in: *Dergi. Die Zeitschrift*, Sonderausgabe März 1989, S. 11–34.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

—: »Die Fremde hat sich an uns gewöhnt, ich habe die Fremde überwunden« [Interview von Carmine Chiellino, 10.05.1986], in: Carmine Chiellino (Hg.), *Die Reise hält an. Ausländische Künstler in der Bundesrepublik*, München: C.H. Beck 1988, S. 100–110.

—: »Literatur ist Literatur«, in: Irmgard Ackermann/Harald Weinrich (Hg.), *Eine nicht nur deutsche Literatur. Zur Standortbestimmung der »Ausländerliteratur«*, München: Piper 1986, S. 59–64.

—: »Das aufgelöste Festival«, in: *Stuttgarter Zeitung* vom 20.08.1968, S. 23.

—: »Ohne Bahnhof«, unveröffentlichtes Bühnenmanuskript, 24.11.1966.

—: »Rosige Missstände«, in: *Stuttgarter Zeitung* vom 09.10.1964, S. 12.

Perry, Christoph: »Botho Strauß zwischen Kulturkritik und Poetik: zur Aktualität des konservativen Diskurses«, in: *Jahrbuch für finnisch-deutsche Literaturbeziehungen* 28 (1996), S. 181–188.

Pfaff, Sylvia: »Die Aufenthaltsbewilligung, §§ 28, 29 Ausländergesetz«, in: *Schriftenreihe interdisziplinäre Studien*, Skript 6, 1997.

Pieper, Dietmar: »Hitlers Mephisto«, in: *Der Spiegel* vom 17.02.2003.

Plessner, Helmut: *Die verspätete Nation. Über die politische Verführbarkeit bürgerlichen Geistes*, Stuttgart: W. Kohlhammer 1959.

Prinzinger, Michaela: »Tiyatrom – zwanzig Jahre türkisches Theater«, in: *Kreuzberger Chronik – Geschichten aus einem Stadtteil* 56 (April 2004) <http://www.kreuzberger-chronik.de/chroniken/2004/april/geschichte.html>, Aufruf am 10.09.2004.

Prior, Ingeborg: »Porträt: Renan Demirkan, Schauspielerin und Autorin« [1997], *Goethe-Institut*, offizielle Webseite <http://www.goethe.de/in/d/frames/pub/kc/d/kc9801-portrait.html>, Aufruf am 14.07.2004.

Raitz, Walter: »Einfache Strukturen, deutliche Worte. Zur Poetik der ›Gastarbeiterliteratur‹«, in: *Muttersprache – Zeitschrift zur Pflege und Erforschung der deutschen Sprache* 99/4 (1989), S. 289–298.

Remlein, Thomas: »Der Türke mit dem bayerischen Humor«, in: *Frankfurter Neue Presse* 242/2003 (18 Oktober 2003), S. 18.

Remmler, Karen: »1980. The ›Third Generation‹ of Jewish-German writers after the Shoah emerges in Germany and Austria«, in: Sander L. Gilman/Jack Zipes (Hg.), *Yale Companion to Jewish Writing and Thought in German Culture 1096–1996*, New Haven/London: Yale Univeristy Press 1997, S. 796–804.

Ritter, Hellmut (Hg.): *Karagös. Türkische Schattenspiele* Bd. 3, Wiesbaden: Franz Steiner Verlag 1953.

Rittstieg, Helmut: *Deutsches Ausländerrecht*, München: dtv 2000.

Rizk, Beatriz J.: »Latino Theater in the United States: ›The Importance of Being the Other‹«, in: Luis-Ramos-García (Hg.), *The State of Latino Theater in the United States*, New York: Routledge 2002, S. 1–14.

Robert Bosch-Stiftung (Hg.): *Viele Kulturen – eine Sprache. Adelbert-von-Chamisso-Preisträgerinnen und –Preisträger 1985–2001*, Stuttgart: Robert Bosch Stiftung 2001.

Rogler, Richard: »Kabarett«, in: *Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung* vom 03.01.1999, S. 30.

Rorit, Rebecca/Alvin Goldfarb (Hg.): *Theatrical Performance during the Holocaust: Texts, Documents, Memoirs*, Baltimore: John Hopkins Univeristy Press 1999.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Roßkothen, Kornelia: »Das böse Mädchen im Netz der Kungeleien«, in: *Wuppertaler Zeitung* vom 21.09.2001, ohne Seite.

Saalfeld, Lerke von (Hg.): *Ich habe eine fremde Sprache gewählt. Ausländische Autoren schreiben Deutsch*, Gerlingen: Bleicher 1998.

Şahin, Necati: »Hilfe! Die Menschen kommen! – Ein Umweltstück für Kinder und Erwachsene«, Köln: Arkadaş Theater 1997.

Said, Edward: *Orientalism* [1978], London: Penguin Books 1995.

Sappelt, Sven: »Theater der Migrant/innen«, in: Carmine Chiellino (Hg.), *Interkulturelle Literatur in Deutschland*, Stuttgart: Metzler 2000, S. 275–293.

Scheper, Alexandra: »Hitler minus Macht ist eine Komödie: Der Türke Serdar Somuncu und seine Lesungen aus Hitlers *Mein Kampf*« [Interview mit Serdar Somuncu], in: *Süddeutsche Zeitung* vom 27.11.1996, S. 15.

Schicketanz, Sabine: »Kritische Lesungen: ›Danke an die Polizei‹. Die ›Nationale Bewegung konnte Lesung nicht verhindern«, in: *Der Tagesspiegel* vom 01.02.2001, S. 20.

Schneider, Felix: »Moralisches Muss oder räudiges Vergnügen. Im Schauspiel: ›Karagöz in Alamania‹ von Emine Sevgi Özdamar«, in: *Pflasterstrand* vom 06.05.1986.

Schrübbers, Christiane: *Kasper, Karagöz, Karagiosis: politisches Theater auf der Puppenbühne*, Berlin: Ararat 1985.

Schumacher, Hajo: »Fremder als die Türken«, in: *Der Spiegel* vom 14.04.1997, S. 96–97.

Schwedler, Kathrin: »Bühnenfiguren vom Schlag der Machos und Besserwissis: Django Asül nimmt im Posthofkeller das Publikum und sich selbst auf die Schippe«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 23.10.2001, S. 6.

Segler, Daland: »Der Schwabe in uns – Şinasi Dikmens neues Programm in der KÄS: ›Wenn der Türke zweimal klingelt‹«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 05.11.1998, S. 27.

Seidel, Eberhard: »Deutschland hat ein Türkenproblem«, in: *die tageszeitung* vom 23.09.2002, S. 16.

Seidel-Pielen, Eberhard: »Politik auf der Straße. Türkische Jugendliche zwischen Ohnmacht und Militanz«, in: Claus Leggewie/Zafer Şenocak (Hg.), *Deutsche Türken – Das Ende der Geduld / Türk Almanlar – Sabrin sonu*, Hamburg: Rowohlt 1993, S. 37–48.

Şenocak, Zafer: *Gefährliche Verwandtschaft*, München: Babel 1998.

—: *Atlas des tropischen Deutschlands: Essays*, Berlin: Babel 1992.

—: »Deutsche werden – Türken bleiben«, in: Claus Leggewie/Zafer Şenocak (Hg.), *Deutsche Türken – Das Ende der Geduld / Türk Almanlar – Sabrin sonu*, Hamburg: Rowohlt 1993, S. 9–16.

—: »Plädoyer für eine Brückenliteratur«, in: Irmgard Ackermann/Harald Weinrich (Hg.), *Eine nicht nur deutsche Literatur. Zur Standortbestimmung der »Ausländerliteratur«*, München: Piper 1986, S. 65–69.

Şeyhan, Azade: *Writing Outside the Nation*, Princeton, N.J.: Princeton University Press 2001.

Siedler, Andrea: »Die Spielstätte der Eitelkeiten«, in: *die tageszeitung* vom 24.06.2003, S. 22.

Silbermann Alphons: *Juden in Westdeutschland: Selbstbild und Fremdbild einer Minorität*, Köln: Wissenschaft & Politik 1992.

Smoltczyk, Alexander: »Erregend fremd«, in: *Der Spiegel* vom 05.09.1999, S. 94–97.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Somuncu, Serdar: *Nachlass eines Massenmörders. Auf Lesereise mit »Mein Kampf«*, Bergisch Gladbach: Verlagsgruppe Lübbe 2002.

—: *Serdar Somuncu liest aus den Tagebuch eines Massenmörders – »Mein Kampf«* [Hörbuch], Köln: WortArt 2002.

—: »Interview« [01.03.2004], Serdar Somuncu, offizielle Webseite <http://www.somuncu.de/>, Aufruf am 22.04.2004.

—: »Fahrplan zum Völkermord« [Interview], in: *Der Spiegel* vom 07.01.1996, S. 162.

»Spiel mit den Klischees«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 20.03.2001, S. 5.

Spivak, Gayatri Chakravorti: »Can the Subaltern Speak?« [1989]. In: Patrick Williams/Laura Chrisman (Hg.), *Colonial Discourse and Post-Colonial Theory: A Reader*, New York: Columbia University Press, 1994, S. 66–111.

Springer, Frank: »Pantomimin aus der Kiste«, in: *Kölner Stadt-Anzeiger* vom 12./13.12.1987: keine Seite.

Sprengel, Peter: *Populäres jüdisches Theater in Berlin von 1877 bis 1933*, Berlin: Haude & Spener 1997.

Spuler-Stegmann, Ursula: *Muslime in Deutschland: Nebeneinander oder Miteinander?*, Freiburg: Herder 1998.

Stein, Peter et al.: *Schaubühne am Halleschen Ufer am Lehniner Platz, 1962–1987*, Berlin: Propyläen Verlag 1987.

Stein, Peter/Jürgen Kruse: »Klassen Feind« in: *Theater heute* 6 (1981), S. 37–51.

Steinberger, Karin: »Neben Goethe und Gartenzwerg: Die Knobi-Bonbons feiern ihr Jubiläum in der Lach- und Schieß«, in: *Süddeutsche Zeitung* vom 11.12.1995, S. 14.

Stelljes, Ina: »In Karagöz' Garten. Lagerhaus feiert mit Kinder-Theaterwoche«, in: *die tageszeitung* vom 12.04.2001, S. 28.

Stenzaly, Georg: »Ausländertheater in der Bundesrepublik und Berlin-West am Beispiel der türkischen Theatergruppen«, in: *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* (*LiLi*) 56 (1984), S. 125–141.

Strauß, Botho: *Groß und klein*, München: Carl Hanser Verlag 1978.

—: »Anschwellender Bocksgesang«, in: *Der Spiegel* vom 08.02.1993, S. 202–207.

Suhr, Heidrun: »Ausländerliteratur: Minority Literature in the Federal Republic of Germany«, in: *New German Critique* 46 (Winter 1989), S. 71–102.

Tantow, Lutz: »Solange die Deutschen in Deutschland leben, wird es mir an Themen nicht fehlen. Gespräch mit dem türkisch-deutschen Satiriker Şinasi Dikmen«, in: *Die Brücke* 35 (1987), S. 33–37.

—: »Türkischer Eulenspiegel. ›Karagöz in Alamania‹ in Frankfurt uraufgeführt«, in: *Saarbrücker Zeitung* vom 06.05.1986, S. 4.

—: »Narrwort«, in: Şinasi Dikmen, *Der andere Türke*, Berlin: EXpress Edition 1985, S.103-109.

»Tanz der Putzfrauen«, in: *Neue Osnabrücker Zeitung* vom 04.07.1994, S. 12.

Taskan, Deniz: *Theatre in Turkey*, Ankara: Directorate General of Press and Information 1993.

Tefelski, Norbert: »Döner, Kopftuch, Uefa-Cup: Ich nix Asülant! – Drei türkische Kabarettisten lösen sich von alten Klischees«, in: *Der Tagesspiegel* vom 24.05.2000, S. 28.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

Teller, Oscar: *Davids Witzschleuder: Jüdisch-politisches Cabaret: 50 Jahre Kleinkunstbühnen in Wien, Berlin, London, New York, Warschau und Tel Aviv*, Darmstadt: Darmstädter Blätter 1982.

Temsch, Jochen: »Der Mann mit den Ypsilons im Namen – Kein Prolo-Palaver sondern Ethno-Comedy mit Botschaft: Kaya Yanar mit ›Suchst du?‹ im Lustspielhaus«, in: *Süddeutsche Zeitung* vom 17.05.2001, S. 9.

Teraoka, Arlene Akiko: *EAST, WEST, and Others: The Third World in Postwar German Literature*, Lincoln: University of Nebraska Press 1996.

—: »Detecting Ethnicity: Jakob Arjouni and the Case of the Missing German Detective Novel«, in: *The German Quarterly* 72/3 (Summer 1999), S. 265–289.

—: »Gastarbeiterliteratur: The Other Speaks Back«, in: *Cultural Critique* 7 (Fall 1987), S. 77–101.

Terkessidis, Mark: *Migranten*. Hamburg: Rotbuch 2000.

—: »Kabarett und Satire deutsch-türkischer Autoren«, in: Carmine Chiellino (Hg.), *Interkulturelle Literatur in Deutschland*, Stuttgart: Metzler 2000, S. 294–301.

Theater das bewegt: Offizielle Webseite <http://www.mehmet-fistik.de>, Aufruf am 05.05.2004.

Theater Schachar: Offizielle Webseite <http://schachar.futur-zwei.com>, Aufruf am 14.02.2004.

Theater Ulüm: Offizielle Webseite <http://www.uluem.de>, Aufruf am 20.02.2004.

Tholl, Gregor: »Der Türke ohne Lebensmittelladen«, in: *Frankfurter Neue Presse* vom April 2001.

Thomann, Jörg: »Abrechnung in Kostheim. Es begann im Fußball: Die Spaßgesellschaft wird zehn Jahre alt – und ihre Medienkarriere geht zu Ende«, in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* vom 23.01.2003, S. 38.

Tiyatrom (Hg.): *15 Jahre Tiyatrom/Türkisches Theater Berlin* [Informationsschrift], Berlin: Eigenverlag 1999.

Toll, Robert C.: *Blacking up: The Minstrel Show in Nineteenth Century America*, Oxford: Oxford University Press 1977.

Tordjman, Jean-Daniel: »Die Türkei ist längst europäisch«, in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* vom 12.12.2002, S. 35.

Tuma, Thomas: »Comedy: Totlachen? Oder totschweigen?«, in: *Der Spiegel* vom 01.10.2001), S. 104–106.

Türkeiprogramm der Körberstiftung (Hg.): *Was ist ein Deutscher? Was ist ein Türke? Alman olmak nedit? Türk olmak nedir?*, Hamburg: Edition Körber-Stiftung 1998.

»Türken«, in: *Drehscheibe – Online Lexikon: Ausländer, Fremdenfeindlichkeit, Extremismus* <http://www.drehscheibe.org/leitfaden.html>, Aufruf am 28.05.2004.

Türkisches Kulturensemble Berlin / Diyalog e.V.: Offizielle Webseite <http://wwwtheater-diyalog.com>, Aufruf am 12.02.2004

Tuschick, Jamal. »Nachwort. Träger von Zukunftsinformationen:, in: Jamal Tuschick (Hg.), *Morgen Land. Neueste deutsche Literatur*, Frankfurt a.M.: Fischer Taschenbuch 2000, S. 283–291.

Ülgen, Meray: »Der Wolf, die Lämmer und die Geißlein«, unveröffentlichtes Bühnenmanuskript 1991, ohne Seite.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

»Umfrage zum Holocaust-Mahnmal und dem Vorschlag, den Potsdamer Platz umzubenennen:, in: *Die Zeit* vom 12.03.1998, S. 50.

Urbanke, Claus« »Ein Forum für verschiedene Kulturen«, in: *Kölner Stadt-Anzeiger* vom 12.11.1997, S. 18.

Wahl, Alexander J.: »Gegen Nazis lachen. Serdar Somuncu las aus Goebbels' berüchtigter Sportpalastrede«, in: *Nordbayerische Nachrichten* [Lokalteil Forchheim] vom 22.01.2003: S. 7.

Wallraff, Günter: *Ganz unten* [1985], Köln: Kiepenheuer & Witsch 1999.

Walther, Rudolf: »Jeder Türke eine Handgranate – Spätwilhelminisches Rabaukentum. Deutsche Professoren retten erneut das Abendland«, in: *Der Freitag* vom 22.11.2002, S. 9.

Wehler, Hans-Ulrich: *Das deutsche Kaiserreich von 1871–1918*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht 1973.

—: »Das Türkenproblem«, in: *Die Zeit* vom 12.09.2002, S. 9.

—: »Muslime sind nicht integrierbar« [Interview von Ralf Bollmann], in: *die tageszeitung* vom 10.09.2002, S. 6.

Welsch, Wolfgan: »Transculturality – the Puzzling Form of Cultures Today«, in: Mike Featherstone/Scott Lash (Hg.), *Spaces of Culture: City, Nation, World*, London: Sage 1999, S. 194–213.

Wierschke, Annette: *Schreiben als Selbstbehauptung. Kulturkonflikt und Identität in den Werken von Aysel Özakin, Alev Tekinay und Emine Sevgi Özdamar*, Frankfurt: IKO 1996.

Wiesberg, Michael: *Botho Strauß – Dichter der Gegen-Aufklärung*, Dresden: Edition Antaios 2002.

Wilson, Daniel W.: *Humanität und Kreuzzugsideologie um 1780. Die »Türkenoper« im 18. Jahrhundert und das Rettungsmotiv in Wielands ›Oberon‹, Lessings ›Nathan‹ und Goethes ›Iphigenie‹*, New York: Peter Lang 1984.

Wittstock, Uwe: »Den Fürsten belehren«, in: *Die Welt* vom 25.01.2002, S. 28.

Wolfart, Ulrich: »Karagöz«, in: *Kindlers Neues Literaturlexikon* [CD-Rom Version], München: Systhema 1999.

Wolfram von Eschenbach: *Parzival* [ca. 1210], übers. Wolfgang Spiewok, Stuttgart: Reclam 1981.

Wollenhaupt, Annette: »Kein rächender Türke macht in Istanbul Döner Kebab aus ihm«, in: *Frankfurter Rundschau* vom 16.11.1998, S. 6.

Worringen, Birgitta: »Ein Clown aus der Türkei«, in: *Kölnische Rundschau* vom 11.12.1987, ohne Seite.

Wupper-Theater: Offizielle Webseite <http://www.wuppertheater.kulturserver-nrw.de />, Aufruf am 05.02.2004.

Yalçintaş, Nevzat: »Ein Jahrtausenderbe verlangt nach Anerkennung«, in: *Zeitschrift für Kulturaustausch* (3/1981), S. 277–281.

Yanar, Kaya: »Vor dem müssen wir keine Angst haben – Heilsame Komik: Was ›Ethno-Comedy‹ sich in Zeiten des Krieges leisten kann« [Interview von Jörg Thomann], in: *Frankfurter Allgemeine* vom 12.10.2001, S. 60.

—: Offizielle Webseite <http://www.yanar.de/html/deutsch/home/home.php>, Aufruf am 04.05.2004.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -

—: »Was guckst du«, Sat.1-Webseite <http://www.sat1.de/wasguckstdu/>, Aufruf am 22.05.2003.

Yeşilada, Karin Emine: »Die geschundene Suleika. Das Eigenbild der Türkin in der deutschsprachigen Literatur türkischer Autorinnen«, in: Mary Howard (Hg.), *Interkulturelle Konfigurationen. Zur deutschsprachigen Erzählliteratur von Autoren nichtdeutscher Herkunft*, München: iudicium 1997, S. 95–114.

—: »Schreiben mit spitzer Feder. Die Satiren der türkisch-deutschen Migrationsliteratur«, in: Jürgen Reulecke (Hg.), *Spagat mit Kopftuch*, Hamburg: Körber Stiftung 1997, S. 529–564.

—: »Darf man Türken und Juden vergleichen, Herr Senocak?« [Interview], in: *Tagespiegel* 13/14 (April 1995), S. 26.

»Yıldız Kenter: Celebrating a Half Century on Stage«, in: *Newspot* 13 (Januar/Februar 1999) <http://www.contrib.andrew.cmu.edu/usr/pk2c/women/art.htm#yildiz_kenter>. Aufruf am 20.05.2003.

Yıldız, Yasemin: »Rezension von *Interkulturelle Literatur in Deutschland: Ein Handbuch*«, in: *WiG Book Reviews Online*, Summer 2002, <http://www.womeningerman.org/pubs/book_reviews/summer02.html>, Aufruf am 12.04.2003.

Yüçel, Erdem: »International Istanbul Puppet Festival«, in: *Turkish Daily News* vom 13.05.2001 <http://www.turkishdailynews.com/past_probe/05_13_01/art.htm#a2>.

Zaimoglu, Feridun: *Kanak Sprak: 24 Misstöne vom Rande der Gesellschaft*, Hamburg: Rotbuch 1995.

—: »Öder Betroffenheits-Blödsinn« [Interview von Josefine Huber], in: *Audimax: Die Hochschulzeitschrift* 07/08 (2002), S. 26.

»Zeitbomben in den Vorstädten«, in: *Der Spiegel* vom 14.04.1997, S. 78–93.

Ziem, Jochen: *Nachrichten aus der Provinz – 18 Verhaltensweisen* [Theatermanuskript], Frankfurt a.M.: Suhrkamp Verlag 1967.

»Zur Geschichte vom Diyalog«, in: Diyalog e.V., offizielle Webseite <http://www.theater-diyalog.com/html/seite1.htm>, Aufruf am 10.10.2003.

Zweig, Stefanie: »Der Tausch Esel gegen Auto macht den Menschen einsam«, in:. *Abendpost* 6 (Mai 1986), ohne Seite.

https://doi.org/10.14361/9783839465141-011 - am 14.02.2026, 16:57:44. https://www.inlibra.com/de/agb - Open Access -